

будучи обеспокоен достигнутым к настоящему времени ограниченным прогрессом в осуществлении вышеупомянутых резолюций,

1. *вновь подтверждает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатруднительного и беспрепятственного доступа для государств - членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу компьютеризированных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* к безотлагательному осуществлению мер по достижению этих целей;

3. *вновь подчеркивает* насущную необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия соответствующих исполнительных и руководящих органов учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с представителями государств, с тем чтобы можно было уделить должное внимание конкретным потребностям государств как внутренних конечных пользователей;

4. *просит* обеспечить, чтобы начальные этапы программы действий по согласованию и совершенствованию систем информатики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств осуществлялись за счет имеющихся ресурсов и на основе восторженных консультаций с представителями государств;

5. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1995 года доклад о последующей деятельности в связи с настоящей резолюцией.

*49-е пленарное заседание
29 июля 1994 года*

1994/47. Многосекторальное сотрудничество по вопросу "Курение или здоровье"

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/79 от 30 июля 1993 года и на резолюцию WHA46.8 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 10 мая 1993 года¹¹⁸,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении многосекторального сотрудничества по вопросу курения или здоровья¹¹⁹,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за своевременное принятие мер по созданию в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию координационного центра в соответствии с просьбой Экономического и Социального Совета, содержащейся в его резолюции 1993/79;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы координационный центр системы Организации Объединенных

Наций эффективно рассматривал все вопросы, поставленные в резолюции 1993/79, особенно в ее пунктах 5-7, включая мобилизацию добровольных технических и финансовых взносов в дополнение к имеющимся ресурсам для оказания содействия по просьбе стран в подготовке и осуществлении предлагаемых национальных планов действий, как это определено в указанной резолюции;

3. *просит также* Генерального секретаря продолжать процесс консультаций с международными организациями и государствами-членами с целью разработки по просьбе стран национальных планов действий по осуществлению целей, поставленных в резолюции 1993/79 в связи с вопросом курения или здоровья, особенно учитывая экономические и социальные аспекты производства и потребления табака и серьезные последствия табакокурения для здоровья;

4. *просит далее* Генерального секретаря координировать деятельность по осуществлению резолюции WHA46.8 Всемирной ассамблеи здравоохранения;

5. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 1995 года доклад о прогрессе, достигнутом координационным центром системы Организации Объединенных Наций, в том числе о прогрессе в разработке по просьбе стран национальных планов действий, как это определено в резолюции 1993/79.

*49-е пленарное заседание
29 июля 1994 года*

1994/48. Вопрос об объявлении 1998 года международным годом океана

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая положения резолюции 2.5, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать седьмой сессии¹²⁰,

просит Генеральную Ассамблею на ее сорок девятой сессии рассмотреть вопрос об объявлении 1998 года международным годом океана.

*49-е пленарное заседание
29 июля 1994 года*

1994/49. Празднование тысячелетия киргизского национального эпоса "Манас"

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

"Генеральная Ассамблея,

*учитывая, что 1995 год является годом тысячелетия киргизского национального эпоса "Манас", отвечающего принципам Всемирного десятилетия развития культуры 1988-1997 годов*¹²¹,

ссылаясь на резолюцию 27 C/13.22 Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающуюся

¹¹⁸ См. Всемирная организация здравоохранения, *сорок шестая Всемирная ассамблея здравоохранения, Женева, 3-14 мая 1993 года. Резолюции и решения, Приложения (WHA46/1993/REC/1)*.

¹¹⁹ E/1994/83.

¹²⁰ См. E/1994/17, приложение.

¹²¹ См. резолюцию 41/187 Генеральной Ассамблеи.